

M237
Concerning the Man Li-dao, section four.

Sung by Tao Zi-gai.

A day came when the Ruling Race,
Raising a tumult, arrived from the surrounding countryside.

The retainers, the soldiers of the Ruling Race,
Gathered in strength and came from the north.
5 The retainers, the soldiers of the Ruling Race,
Gathered in strength and arrived from the south.
They killed Lord Shi-byu on their way,
They killed Lord Gha-sao and all his folk.

What would Lord Mu and Lord Bw-bw contrive?
10 What would Lord Mu and Lord Bw-bw do for the best?
Lord Mu and Lord Bw-bw fled.
Lord Mu and Lord Bw-bw fled to the boundary of the region of Bw-bw.

The Ruling Race took possession,
Possession of the plain of Li-mu country, to settle in their families and live,
15 Possession of the plain of Li-mu city, to settle in their families and dwell.

So Lord Mu and Lord Bw-bw sued,
Where did they sue the Ruling Race?
They went and sued the Ruling Race before Lord Syu-gyu.
Then Lord Syu-gyu gave his ruling.

20 "Let the Ndu-na-yi-mo be made the boundary of the lands of Lord Mu and Lord
Bw-bw,
Let the Ndu-na-yi-mo be made the boundary of the country of the Ruling Race.

For a thousand ages, for ten-thousand years,
The Ruling Race in the surrounding countryside shall raise no tumult.
For a thousand ages, for ten-thousand generations,
25 Lord Mu and Lord Bw-bw in the surrounding countryside shall raise no riot".

Thus it is ended